

# La Guinea española

PERIÓDICO QUINCENAL

DEFENSOR Y PROMOTOR DE LOS INTERESES DE LA COLONIA.

PARA LA SUSCRIPCIÓN DIRIGIRSE AL Rdo. P. SUPERIOR DE LA  
CASA - MISIÓN DE BANAPÁ

Redacción y admón. Misión de Banapá

Banapá 28 de Septiembre de 1903.

## NUESTRO HOMENAJE AL

### PAPA PIO X.

No bien hubimos terminado los funerales por el augusto Pontífice León XIII, cuando con velocidad vertiginosa corrió por nuestra Colonia una alegre voz: voz que enjugó nuestras lágrimas, voz que mitigó nuestro sentimiento por la muerte de nuestro común Padre, voz que pasó de boca en boca de europeos é indígenas, voz que repitieron desde el alto campanario las lenguas de bronce, voz que reunió en las iglesias á los habitantes de la Guinea Española, voz que movió las lenguas de todos á dar gracias al Altísimo, á entonar alabanzas é himnos eucarísticos al Omnipotente. ¡Tenemos Papa! ¡El Papa Pío X!

El día 23 de Agosto, la fiesta titular de los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María, fué el destinado para dar la principal salida al entusiasmo que embargaba los corazones de los habitantes de la Capital de la Guinea Española. Tras la solemnísima Misa, en la que un Padre Misionero enardeció más y más á los oyentes y los exhortó á proseguir con tan piadosos sentimientos de amor y sumisión al nuevo Papa Pío X y convidó-

les á agradecer á Dios tan singular beneficio, cantóse solemnemente el himno ambrosiano, al que, igual que á la Misa, asistió extraordinario número de fieles presididos por el Ilmo. Sr. Gobernador y demás Autoridades. ¡Qué hermoso era contemplar el universal regocijo que se pintaba en el rostro de todos por el fausto acontecimiento de la elección del Soberano Pontífice Pío X! Seguramente que si á nuestro Smo. Padre Pío X le hubiera sido dado ver con sus ojos, desde la cumbre del Vaticano, esta isla de Fernando Poo y demás islas y territorios de la Guinea Española, y las señales de júbilo y muestras de amor y sumisión que los habitantes de esta porción del Africa daban hacia Su Santidad, no hubiera podido menos nuestro amante Padre de levantar su bondadosa mano y enviar á estos lejanos países su apostólica bendición. Si acaso este humilde papel, la última de las publicaciones del mundo católico, llegara á manos de nuestro amantísimo Papa Pío X, solemnemente hacemos constar en él que aquí en el Africa Occidental tiene S. S. fieles hijos que le venerarán, oirán sumisos sus preceptos é insinuaciones, que le obedecerán íntegra é incondicionalmente, que se hallan dispuestos á salir siempre á su defensa y que, si necesario fuere, por él derramarían hasta la última gota de su sangre. Esto es lo que delante del cielo y de la tierra prometen los redactores y los lectores de «La Guinea Española» y con nosotros están acor-

des todos los católicos de nuestra Guinea, de cuyos leales pechos, inundados de santo alborozo, brotan en los actuales momentos estos gritos de expansión: ¡Viva el Papa Pio X! ¡Viva el Papa-Rey...! ¡Viva la Iglesia católica...!

*La Redacción*

## DATOS BIOGRAFICOS DEL NUEVO PONTIFICE PIO X.

Nació José Sarto, el actual Pontífice, en Riese, pueblo de la diócesis de Treviso, del reino lombardo-veneto, en Italia, el 2 de Junio de 1835. Tiene pues, 68 años, uno más de los que tenía León XIII en su exaltación á la Silla de S. Pedro. Comenzados sus estudios en su pueblo natal y continuados con gran brillantez en Castelfranco (Venecia), entró en el Seminario de Padua, en donde fué consagrado Sacerdote. La fama de sus virtudes, de su amor al estudio y de su piedad, hicieron que, muy joven todavía, se le confiara el curato de Tomboia, y un año más tarde el de Salzano. En estas parroquias y en otras de la Comarca Veneciana pasó José Sarto gran parte de su vida y, admirado de cuantos le conocían y reverenciado y amado por sus feligreses, llegó á cumplir los 45 años.

Para utilizar sus prendas y premiar sus méritos, el Obispo de Treviso elevó al humilde cura al puesto de canónigo, investiéndole al mismo tiempo de los cargos de canceller, examinador prosinodal, vicario general y director espiritual del Seminario.

En 10 de Noviembre de 1884 fué nombrado Obispo de Mantua, donde fundó un Seminario y 10 colegios y en Junio de 1893 fué creado Cardenal, con el título de San Bernardo en las Termas, y se le confirió el cargo de Patriarca de Venecia. En los últimos años el Cardenal Sarto había adquirido una posición excepcional: amado por el pueblo, respetado por la aristocracia, árbitro de toda especie de cuestiones locales y regionales.

Finalmente, el 9 de Agosto del presente año, con un tiempo espléndido, y con un cielo purísimo y un sol hermoso, que parece saludaban con sus esplendores el gran día de la coronación, brilló en las sienes de Pío X (José Sarto) la corona más augusta que existe sobre la tierra, y las campanas de todo el mundo, en concierto maravilloso, proclamaron á Pío X Pontífice, Rey, Soberano Señor de 400 millones de súbditos, y cuya autoridad moral se extiende hasta á los mismos que le niegan ó combaten.

Quiera Dios que el Pontificado de Pío X se prolongue por dilatados años.

### ALEGRIA ENTRE LOS INDIGENAS DE LA GUINEA ESPAÑOLA POR LA ELECCION DE PIO X.

No podemos dejar pasar esta ocasión sin apuntar en nuestra Guinea el júbilo que entre los indi-

genas de Fernando Poo produjo la gran noticia de que ya teníamos Papa, y las demostraciones de entusiasmo que por tal acontecimiento pudimos contemplar. Aquí en Banapa, fuera de la Misa y Te-déum que se cantaron con solemnidad y con un concurso extraordinario de fieles que acudieron á la Iglesia al alegre repicar de las campanas, á las siete de la noche ilumináronse á la Veneciana los edificios de la Misión, y en medio de luces apareció el simpático retrato de Pío X. Luego acudieron á contemplarlo los 50 muchachos morenos del Colegio de artes y oficios y gran número de trabajadores, fieles é infieles. Bien pronto resonaron atronadores é interminables vivas al Papa Pío X, que, tan sólo se interrumpían de vez en cuando por los valientes y entusiastas ecos del "Firme la voz" cantado por más de 50 voces de morenos amantes del Papa-Rey. Llenos de santo entusiasmo, reunieronse los colegiales que forman la banda y espontáneamente, puestos delante del retrato de Pío X, saludáronle con la marcha real española, tras la cual fueron tocando varias piezas de su escogido repertorio que terminaban con infinidad de vivas y varias descargas de escopeta, que en aquella hora hacían un efecto sorprendente. A varios infieles que presenciaban aquella escena oímos gritar ¡Viva el Papa Pío X! La función terminó con inocentes bailes. Era de ver el agradable aspecto que ofrecía la espaciosa plaza de la Misión, iluminada por multitud de luces y llena de abigarrada muchedumbre de cristianos é infieles que al son de cornetines, clarinetes, flautas, bombardinos, bombos, platillos etc. que tocaban varias marchas y pasacalles, danzaban alegres y daban vueltas al rededor de la misma, saludando siempre con vivas y reverencias al Papa Pío X cuando pasaban por delante de su bonito retrato. Parecido efecto produjo la elección del Papa Pío X entre las 100 niñas del Colegio de las Rdas. Madres Concepcionistas de Basilé y de más colegios de esta Isla y territorios dependientes del Gobierno de la misma. Dios premie con muy copiosas bendiciones á estas sencillas gentes que así aman á su Representante en la tierra, y sepan los católicos de Roma y de España y de toda la Europa y América y Asia y Oceanía, que también en las espesas selvas del Africa ecuatorial tienen hermanos de diferente color, pero que son hijos amantes del mismo Padre.

M. A. G.

## ESPAÑA Y LA GUINEA ESPAÑOLA.

### LAS AGUAS MINERALES DE BALACHALACHA

Uno de los tesoros más apreciables que encierra la Isla Formosa, y que mayores utilidades puede prestar á la Colonia, al par que una de las bellezas que más poderosamente llaman la atención del curioso viajero, son, á no dudarlo, los hermosos surtidores que brotando del seno de la tierra, lanzan á regular altura aguas minerales ó gaseosas en ebullición. ¡Qué agradable es, en países tropicales, encontrarse en una excursión con uno de estos veneros naturales, cuyas cristali-

nas y bulliciosas aguas, aparte de apagar por completo la abrasadora y ardiente sed, tienen maravillosas propiedades estomacales para las funciones digestivas, abren sobremano el apetito, que tal vez había desaparecido, y mitigan el malestar ocasionado por las fiebres. De mí sé decir que, cuando en una de mis expediciones, me hice con los mencionados hervideros de agua en Mioko, no lejos de Moka, costábame creer lo que veía, como quiera que jamás pensé que en nuestra Isla de Fernando Poo, tan injustamente menospreciada por muchos, hubiera maravillas tan sorprendentes. Igual impresión debieron producir en mi distinguido compañero D. Felipe Moreno, quien, al verlas, no pudo menos de desahogar su entusiasmo con unas cuantas salvas. Después de probarlas, todos expresábamos nuestros juicios ó parecer con estas palabras: "¡qué ricas! ¡y qué apetito que dan!" Y lo que digo de las aguas gaseosas de Mioko, puedo afirmarlo también de las de Balachalachá, ó Riaká, si bien en grado inferior pues no lanzan el agua á tanta altura ni contienen tanta cantidad de ácido carbónico como aquéllas. Dejando para otra ocasión hablar de las primeras, digamos algo de las de Riaká ó Balachalachá, así denominadas por estar próximas á un pueblecillo bubi del mismo nombre. Hace algunos años, los misioneros enviaron varias botellas de dicha agua á Barcelona, á fin de que pudieran ser clasificadas por algún químico de la Ciudad Condal. He aquí las palabras del químico farmacéutico Dr. D. Ramón Codina: "Resultado de un tanteo analítico de una cantidad de agua (1 Kilo 400 gramos), procedente de un manantial natural, en la Isla de Fernando Poo, ha sido el poder clasificar dicha agua de *carbónica*, si bien no ha podido fijarse la cantidad volumétrica de dicho gas, debido á la pérdida que de él ha sufrido dicha agua por las malas condiciones del envase. De la cantidad de sales, obtenida por evaporación, resulta contener por litro el 0'08, siendo por lo tanto muy escasa su riqueza en sales. Considerada como una buena agua carbónica, sin contener ó contener muy poca cantidad de materias orgánicas y de sales, se desprende la indudable utilidad que de su uso puede obtenerse en el tratamiento de ciertas enfermedades."

Como verán mis lectores, dicho juicio no puede ser del todo exacto, á causa del envase mal acondicionado, y no hay duda de que, á verificarse dicha análisis en los mismos manantiales, el resultado analítico sería mucho más interesante. Por si alguno de mis lectores, deseando fortalecer el estómago ó recobrar el apetito, perdido con los calores tropicales, proyectara visitar alguno de estos hervideros, en números siguientes anunciaremos un itinerario para ir á uno de ellos desde la Misión de Concepción, trazado por un Misionero que muchas veces los visitó, y á quien se debe el que fueran conocidos por los blancos. — Guineófilo

**RELIGIONES DE EUROPA** — Los cristianos de la Europa actual se clasifican así: Cismáticos de Oriente, comprendiendo los rusos: 55 millones; Protestantes de todas las sectas: 65 id.; Católicos, apostólicos, romanos: 130 millones.

### EL NUEVO ALTAR MAYOR DE STA. ISABEL

EL día 23 de Agosto se bendijo en la Iglesia de los Misioneros de Sta. Isabel el nuevo altar mayor de la misma. Dicho sea en gracia de la verdad y bien que se ofenda la modestia de los Misioneros, que el altar es una verdadera obra de arte que honra á los Hijos del Inmaculado Corazón de María, así como también á toda la Colonia española de Fernando Poo. Está construido en los talleres de los Misioneros de Banapá bajo la sabia dirección de un Rdo. Padre y mediante la acertada ejecución de un Hermano Coadjutor coadyuvado por los alumnos carpinteros de su Escuela de Artes y Oficios. Facilidad de idea, sencillez en la ejecución y variedad en los elementos junto con la dulzura en el colorido, vienen á ser cualidades distintivas de la obra. Quien atentamente contempla este altar gótico, experimenta agradable sensación al ver la multitud y variedad de rosetones y arcos, todo de relieve. Allí el aficionado admira los arcos equiláteros, los lancetados, los gemelos, los trilobulados, los tímidos, los ciegos, los festonados, los conopiales, los trasdosados, los ojivales de medio punto roto, los trebolados, los formeros, los . . . . Compónese todo el conjunto del altar de tres cuerpos, el primero de los cuales comprende la mesa, las credencias, los pedestales y la gradería; en él entran seis columnitas sueltas, dos de ellas disminuidas; el frontal está lujosamente adornado con variedad de arcos ojivales y en el centro del mismo resalta el monograma coronado de María, todo de idéntico estilo. Lo que más salta á la vista en el segundo cuerpo es el precioso tabernáculo que semeja una Rotonda gótica en cuya parte cóncava vense perfectamente talladas una hermosa parra en un lado y una mata de trigo en el otro. Por medio de un ingenioso resorte, ábrese el tabernáculo y aparece su parte convexa adornada con multitud de nervios dorados que, desviándose en su parte superior, forman una bonita bóveda. En el intradós del arco que describe el tabernáculo abierto divíanse caireles que lo hermosean mucho y en su extradós se describe un arco florentino expansionado en tréboles, que remata en caprichoso grumo. Entre este cuerpo y el tercero hay, repartidas con simetría, 12 repisas correspondientes á las estatuitas de los 12 Apóstoles. En el medio del tercer cuerpo, que es el principal, se destaca un esbelto dosel octogonal cuya parte superior ostenta bonita crestería interrumpida en las diferentes esquinas por elevados pináculos embellecidos con fronda, y la parte opuesta graciosos pinjantes. Dos ésbeltas marquesinas pentagonales que á los lados del magnífico dosel lánzanse al aire, forman la conclusión de las partes laterales del altar. Sobre el dosel yérguense dos pinaculo y un elevado gablete en cuya parte céntrica campea un corazón de María rodeado de nubes y resplandores, rematando todo el conjunto de la obra con una cruz lancetada. Bien por los artistas que, si no pudieron guarnecer su obra de oro y plata y piedras preciosas, supieron darle la riqueza artística que vale más que todas las demás preciosidades. — G.

### UN LIBRO RECOMENDABLE

Pocas palabras nos van á permitir nuestros lectores acerca de una preciosa obra que se ha publicado en Santo Domingo de la Calzada, con el modesto título de "Elementos de arqueología" y que acabamos de recibir en esta redacción. Para recomendarla bastaría decir que su autor es el M. R. P. Francisco Naval, cuya profunda sabiduría y, sobre todo, claridad de ideas, son bien conocidas para

cuantos nos preciamos de haber sido sus discípulos, ó hemos ojeado alguna de sus obras, u oído alguno de sus sermones. Hemos leído con fruición dicha importantísima obra, y aunque es verdad que para hacer un juicio crítico no contamos con fuerzas suficientes, que para ello sería menester un caudal de conocimientos tan vastos, por lo menos, como los que posee su ilustrado y sabio autor, pero queremos decir algo para que el público sepa apreciarla cual se merece. Tres cualidades ha de tener, en nuestra opinión, todo tratado de elementos: 1.ª Comprensión perfecta de la materia que estudia. 2.ª Orden en el desarrollo de la misma. 3.ª Claridad en la exposición; de modo que sin violencia se le siga y se le comprenda, lo mismo que dice el inmortal Balmes, hablando de los ingenios privilegiados, que para seguirlos en sus discursos no se necesitan esfuerzos, sino que parece que se anda por camino llano. Estas cualidades que forman como el carácter, la fisonomía científica del M. R. P. Naval, las verá perfectamente cualquiera que lea sus obras, y sobre todo la que acaba de publicar; pues á pesar de lo indeterminado del objeto, ha sabido reducir en un volumen relativamente pequeño, propio de *Elementos*, todo lo que acerca de los monumentos de la antigüedad puede decirse, metodizando, sintetizando y clasificando cuanto el ingenio humano ha obrado en piedras ó maderas ó metales. De las tres partes en que se divide la importante obra, la primera, que llama el autor *teórica*, es un verdadero tratado de la belleza estética del arte, en el cual el autor sienta las reglas generales, el boceto, digámoslo así, de la imagen, y estudia uno por uno los adornos ó elementos de que se forma, dejando al talento del artista su composición ó distribución estética. Al fin de esta parte trata en capítulo separado, de la conservación de los monumentos arqueológicos, que es de lo mejor que se ha escrito y de más práctica utilidad para todos. ¿Quién no ha visto destruirse, por falta de cuidado, ó mancharse por manos pecadoras, un edificio, una estatua, una pintura etc? Y ¿quién no ha visto también objetos, que eran verdaderas joyas del arte, perder toda su valía artística por la ignorancia ó mal gusto de algún entremetido reparador? En la segunda parte, denominada *histórica*, recorre paso á paso todo el desarrollo que ha alcanzado en los siglos precedentes, y aun en sus más pequeñas transformaciones, principalmente la arquitectura, sin olvidar por eso la historia de la pintura, escultura y mobiliario, sobre todo el sagrado. La tercera parte, *literaria*, abraza nociones de paleografía, epigrafía, numismática y heráldica. Termina la obra con varios apéndices muy curiosos y necesarios para descifrar enigmas paleográficos etc., con un índice alfabético que, á nuestro modo de ver, equivale á un diccionario arqueológico. De lo que llevamos expuesto, y teniendo en cuenta que el carácter peculiar de esta obra es el *método*, se desprende su importancia, tanto más apreciable en nuestros días en que tantos se creen sabios de la antigüedad y tan sin fondo se escribe en muchas cosas. Ilustran y embellecen la obra más de 500 grabados típicos y bien ejecutados. Nuestros más sinceros plácemes al autor del libro, digno de figurar en la biblioteca de todo caballero que se precie de ilustrado.

LA FIESTA DEL CORAZÓN DE MARÍA EN STA. ISABEL

Era el Domingo 23 de Agosto el gran día de los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María. Repartidos por Europa, por Africa, por las Américas, juntábalos aquel día en su Corazón el amor de una Madre que con sus ternuras recogíjaba á sus amantes Hijos, mientras en sus oídos resonaban armoniosos los himnos que del pecho de aquellos brotaban espontáneos y vigorosos en alabanza de su adorada Madre. Era la gran fiesta del Purísimo é Inmaculado Corazón de María y con qué arrebatadores encantos mostrábase aquel Corazón santísimo á las miradas anhelantes de sus Hijos y de sus devotos de esta Capital y de sus contornos que, atentos á la invitación de los Misioneros, se habían juntado en la igle-

sia la mañana de dicho día para celebrar las glorias del Corazón Purísimo y rendirle el tributo de adoración y de amor á sus grandezas debido! Ma raviloso era el espectáculo que la Iglesia de Sta. Isabel ofrecía aquella mañana. Numeroso pueblo católico de españoles é indigenas, con el limo Sr. Gobernador á la cabeza, postrados á los pies de la Sma. Virgen esperaban el momento de comenzar la función en honor del Corazón de María. Revestido de capa pluvial y precedido de los Ministros, salió al altar el M. Rdo. P. Martín Alsina, Visitador de las Misiones, dando principio á la función por la bendición del nuevo altar gótico que los Misioneros de Banapá y bajo su dirección algunos morenitos del Colegio habían construido, dando con tan preciosa obra artística, que justamente se ha merecido los elogios de todos, una prueba inequívoca de los adelantos de la cultura en nuestra Colonia. Siguió la Misa solemne, cantándose en el coro la Misa de Calahorra á tres voces, que ejecutó en el armonio un morenito del Colegio de Banapá, acompañándole con el bombardino otro moreno del mismo Colegio. Hermoso ejemplo que la Iglesia Católica puede oponer una vez más á esa otra civilización materialista y atea que sólo ve en el indígena brazos condenados al trabajo en provecho del más rico. La Iglesia Católica entra en el alma de los salvajes, les hace conocer su dignidad de hombres, les enseña las ciencias y hasta los apasiona por las bellas artes, última aspiración del espíritu humano.

Melanódulo.

(Continuará)

SOLEMNE INAUGURACION.

Según quedó anunciado en nuestro número anterior, el 13 del presente se abrió al culto público una Capilla en Zaragoza de Fernando Poo, con las solemnidades de que ya hablamos. Sólo queremos hacer constar que los Misioneros repartieron de limosna más de 300 piezas de ropa entre los muchísimos bubis que acudieron, quienes á su vez trajeron más de 47 parvulitos para ser regenerados con las aguas del santo Bautismo. Y para que se vea que los Misioneros cultivan el entendimiento de los morenitos, vamos á publicar una cartita que nos ha dirigido un colegial de la Misión de Banapá, la que si adolece de algunos defectillos, no dejará de apreciarla, en lo que se merece, cualquiera que la juzgue con no apasionado criterio. Dice así:

SEÑOR DIRECTOR DE «LA GUINEA ESPAÑOLA»:  
Banapá 12 de Septiembre de 1903

Mi distinguido Señor: Tengo el gusto de participarle que ayer, día 13 de los corrientes se hizo el solemne estreno de una nueva capilla en Zaragoza en esta isla de Fernando Poo. A las 9 de la mañana, reunidos ya los elementos para celebrar la solemne función, el Rdo. P. Superior de Banapá se revestió con los ornamentos sagrados y acompañado de ministros, y con voz alta, dió la bendición á la capilla, primero por fuera y después por dentro. Terminada esta, rompió la banda, y con mucha energía, el himno nacional, y al mismo tiempo rugían las salvas de escopetas entre aquellas espesas selvas. Siguió luego la Misa, con acompañamiento de armonio en la cual predicó el Rdo. P. Superior ensalzando las glorias de la soberana Princesa de los Cielos, bajo el gran título de Virgen del Pilar. Durante la Misa tomó parte la Banda en el ofertorio, en la elevación y en el último evangelio. No tengo necesidad de decirle, que los cantores eran unos 8 Misioneros, y varios niños y que cantaban muy animados y entusiastamente. Por el lado diestro del exterior de la capilla, destacaba flotando la insignia nacional. Después de la misa los Padres repartieron algunas limosnas entre los muchísimos indigenas, que acudieron para honrar el acto, los cuales quedaron por completos satisfechos. A varios niños les aplicó el Padre el agua del Jordán. Presenciaban el acto varios señores caballeros, y señoras que poseen fincas vecinas á la capilla. Debemos de todo corazón dar afectuosas gracias á los Rdos. Padres Misioneros, de cuyas labores, en extender por todas partes la religión cristiana, y la civilización y amor á España, todos estamos muy contentos. Me olvidaba decirle, Señor Director, que no faltaron grandes vivas á la Virgen del Pilar, al Papa, á España, al Rey etc. etc. y que tampoco faltó una sencilla danza en la plaza que está junto á la Iglesia. Estas son las ideas, que me he movido á exhibirle en estos pocos renglones, los cuales no dudo que recibirá V.ª S.ª afectuosamente. Soy S. S. Q. B. M. — Ramón Encogo.

**PEPITAS DE ORO** — No gastes lo que no has ganado todavía — No uses de tu crédito sino con grave necesidad. — No comprometas tu libertad por dinero. — No entres en un negocio cuya licitud te es siquiera remotamente sospechosa. — No malgastes las fuerzas en empresas inútiles y temerarias.

**CURIOSIDADES** — La fuerza de un elefante puede compararse á la de 31 caballos. — Las arañas tienen ocho ojos. — Los tipos para imprimir música se inventaron en 1502. — En el Japón se vende el pescado vivo.

IMPRESA DE LOS MISIONEROS.

© FONDO CLARETIANO